

# VENCEREMOS

ORGANO DE LA BRIGADA "DOMBROWSKI"

Número 3

11 août 1937

## El papel de las Brigadas Internacionales en la situación actual de España

Desde el mes de noviembre pasado, época en que las Brigadas Internacionales fueron formadas, hasta hoy, los voluntarios de la Libertad han prestado una gran ayuda a la causa del pueblo español, no solamente combatiendo valientemente en todos los frentes, sino también poniendo al servicio de la España republicana sus cualidades políticas y militares, de disciplina y de organización, que han hecho, en ciertos momentos, de verdaderas tropas de choque.

Es por esto que un periódico español escribía, recientemente, que el pueblo de Madrid tenía tanto afecto, tanto amor y tanta gratitud a los voluntarios internacionales. Es que ha visto, en las horas más graves, a su lado y en las primeras líneas de la lucha, que podían pasar al fascismo, a soldados venidos de todos los países del mundo con un amor sublime de solidaridad, que ofrecían sus brazos a la causa de la Libertad.

Y añade el periódico—si la evidencia de que los internacionales han salvado Madrid no es verdad, no se puede negar que han contribuido en gran medida, no solamente por su valioso arrojo en las batallas sino también por el ejemplo de orden, de organización y de disciplina militar y política que han dado."

Desde este punto de vista, ha sido una ayuda preciosa a la creación y para el desarrollo del Ejército Popular, y a la instrucción militar y política de los nuevos soldados del Pueblo.

Por causa de esto, y a medida que se transformaban las viejas milicias en el Ejército Popular, el papel de las Brigadas



Internacionales se modificaba.

Las primeras Brigadas Internacionales estaban, en efecto, formadas casi exclusivamente de internacionales de todas las nacionalidades, y fueron las Brigadas así formadas las que, al lado de las primeras Brigadas regulares españolas, sufrieron el choque formidable de las fuerzas fascistas contra Madrid.

En seguida, mientras que el Ejército Popular español se formaba, las Brigadas Internacionales se transformaban también; los voluntarios eran agrupados tanto como era posible por nacionalidades, e integrados con un gran número de fuerzas españolas.

De esta manera, las Brigadas Internacionales han podido contribuir directamente a la organización y a la educación técnica y militar de millares y millares de soldados nuevos. También han contribuido a la formación de cuadros nuevos de oficiales, de suboficiales y de comisarios políticos, con una instrucción militar completa. Impulsados por el ejemplo de sus antiguos camaradas, estas fuerzas nuevas se han batido valientemente, y en numerosas batallas, muy sangrientas.

Esta situación podría hacer pensar a algunos camaradas que el papel y la función de las Brigadas Internacionales podría considerarse terminado, porque el pueblo español posee un Ejército Popular grande, fuerte y numeroso, que ha dado pruebas de valor y que ha demostrado al mundo que sabe luchar victoriosamente contra el fascismo.

No es verdad que la función y el papel de las Brigadas Internacionales puede considerarse como terminados. Los vo-

Ayuntamiento de Madrid

luntarios internacionales deben y pueden todavía educar numerosos camaradas del Ejército Popular. La falta o la insuficiencia de cuadros es todavía, desgraciadamente, una debilidad principal del Ejército republicano. Los voluntarios internacionales pueden ayudar a la República a terminar con esta debilidad. He aquí, hoy día, el papel importante, al cual no pueden faltar. Su papel de guías, de ejemplo y de instructores, sobre todo para los nuevos reclutas, no está terminado. En este caso pueden rendir grandes servicios a la lucha contra el fascismo. El valor y el ejemplo de nuestros voluntarios sobre las nuevas tropas ha sido demostrado en estas últimas batallas.

La lucha contra el fascismo es dura y larga. Un gran número de voluntarios ha suministrado un esfuerzo enorme durante estos últimos meses. El número de camaradas que han sido heridos dos, tres y hasta cuatro veces, y que han estado siempre en primera línea, sirviendo de ejemplo a los demás, es grande. La largura y la duración de la lucha ha debilitado un buen número de camaradas. Pero la lucha contra el fascismo es una cuestión de vida o muerte para todos los que quieren la libertad y la democracia. La lucha armada en España no es más que la continuación de la lucha que muchos, que todos los camaradas voluntarios habían llevado a su país. Y la victoria contra el fascismo en España será la victoria de la paz para nosotros.

Es porque han comprendido esto por lo que los voluntarios de la Libertad han venido a España. Es porque han comprendido esto por lo que muchos de entre ellos han dado su vida por la victoria; y es por esto por lo que nuestros héroes han caído.

Y porque comprenden esto, nuestros admirables voluntarios resisten, después de largos meses de dura lucha, decididos a vencer, decididos a vengar así a sus hermanos caídos. He aquí por lo que resistirán y continuarán cumpliendo su gran deber de solidaridad hasta el fin.

Para ganar la guerra.

Para conquistar la libertad y la paz mundiales.

GALLO



Batallón "Palafox".  
Bataillon "Palafox".  
Bataljonu im. Palafoxu.

## Le rôle des Brigades Internationales dans la situations actuelle d'Espagne

Du mois de Novembre passé époque où les Brigades Internationales furent formées jusqu'à aujourd'hui, les Volontaires de la Liberté ont apporté une grande aide à la cause du Peuple Espagnol, non seulement en combattant vaillamment sur tous les fronts, mais aussi en mettant au service de l'Espagne Républicaine leurs qualités politiques et militaires, de discipline et d'organisation, qui en ont fait, en certains moments, des véritables troupes de choc.

C'est pour cela, qu'un journal espagnol écrivant récemment que le Peuple de Madrid avait tant d'affection, d'amour et de gratitude pour les volontaires Internationaux. C'est parce qu'il a vu, dans les heures les plus graves, à ses côtés

et aux premiers rangs de la lutte qui empêche le fascisme de passer, ces soldats venus de tous les pays du monde avec un élan sublime de solidarité pour offrir leur bras à la cause de la Liberté.

"Et, ajoutait le journal, si la légende que les Internationaux ont sauvé Madrid n'est pas vrai, on ne peut pas nier qu'ils y ont contribué en grande mesure, non seulement par leur magnifique élan dans les batailles, mais aussi par l'exemple d'ordre, d'organisation et de discipline militaire et politique, qu'ils ont donné."

De ce point de vue là, ils ont été une aide précieuse pour la création et pour le développement de l'Armée Populaire et pour l'instruction militaire

et politique des nouveaux soldats du Peuple.

A cause de cela, et au fur et à mesure de transformation des vieilles milices en la Armée Populaire, le rôle des Brigades Internationales se modifie.

Les premières Brigades Internationales étaient en effet formées presque exclusivement d'internationaux de toutes les nationalités, et ce furent ces Brigades ainsi formées qui, au côté avec les premières Brigades régulières espagnoles, subirent le choc formidable des forces fascistes contre Madrid.

En suite, pendant que l'Armée Populaire Espagnole se formait, les Brigades Internationales se transformaient aussi; si les Volontaires étaient groupés autant que possible par nationalité et intégrés avec un grand nombre de forces espagnoles.

Des cette façon les Brigades Internationales ont pu contribuer directement à l'organisation et à l'éducation technique et militaire, de milliers et milliers de nouveaux soldats. Elles ont aussi à la formation de nouveaux cadres, d'officiers, sous-officiers et commissaires politiques avec une instruction militaire complète. Poussés par l'exemple de leurs camarades des plus anciens, ces nouvelles se sont battues courageusement en de nombreuses batailles très sanglantes.

Cette situation pourrait faire penser à quelques camarades que le rôle et la fonction des Brigades Internationales pourrait être considéré comme parce que le Peuple Espagnol possède une Armée Populaire grande, forte et nombreuse a donné des preuves de courage et qui a démontré au monde savoir lutter victorieusement contre le fascisme.

Ce n'est pas vrai que la fonction et la rôle des Brigades Internationales peuvent être considérés comme terminés. Les Volontaires Internationaux doivent et peuvent encore éduquer de nombreux cadres de l'Armée Populaire. Le manque où l'insuffisance de cadres sont encore, malheureusement, une faiblesse principale de l'Armée Républicaine. Les Volontaires Internationaux peuvent aider la République Espagnole à liquider cette faiblesse. Voilà aujourd'hui le rôle important auquel ils ne peuvent pas échapper.

# HEROES DE LA GUERRA

Son tres héroes los que han caído a las puertas de la capital de Huesca, en la lucha que sostiene el pueblo antifascista español con un adversario tirano y opresor: el fascismo.

Estos tres hombres son Lukacs, Nieburg et Tarr, brillantes figuras en la historia del movimiento obrero internacional, cuyo recuerdo será inolvidable para todos los antifascistas, que estos tres héroes habrán libertado del yugo del fascismo.

Los tres han venido a España voluntariamente, movidos por el entusiasmo ardiente de libertar (como decimos anteriormente) a los obreros españoles del yugo fascista y para defender al mismo tiempo la democracia española. Durante toda su vida representaron al pueblo trabajador de su país y, como millares de mártires, lucharon hasta verter la última gota de sangre; defendían un pueblo oprimido por el yugo feudal, sin miedo a la muerte, pues sabían bien que vale más morir defendiendo la Libertad que vivir de rodillas delante del verdugo.

Eran también de los que en 1914, los unos con picos, los otros con palas, han luchado contra los mercenarios militares de Hungría. En 1848 y 1849 varios países luchaban contra el feudalismo en un espacio de tres o cuatro meses. Sin embargo, el pueblo trabajador de Hungría se ha mantenido en el Poder durante dieciocho meses; y, por fin, en 1818 ha hecho, según el ejemplo de Rusia, su otra revolución, que ha durado cuatro meses y medio y cuyo único objeto fué conducir al pueblo húngaro por el camino de la Ley y la Justicia, y para salvar a este pueblo de la opresión.

★

El general Pablo Lukacs, muerto a la edad de cuarenta y cuatro años, nació en Mate y Selka (Hungría), donde residían los condes de Carol y Sirac, explotadores del trabajo de todos los campesinos.

En este lugar los propietarios y terratenientes, y en general todo el régimen capitalista, eran verdaderos verdugos del pobre trabajador, que con

sus esfuerzos satisfacía las necesidades y los vicios de los propietarios, gastando sus fuerzas y su salud. Por esta misma razón, el general Lukacs fué el primero en ese país en reconocer esta injusticia, y también el primero en odiar el régimen capitalista en su patria.

Fué soldado en el Ejército húngaro, y en el transcurso de la guerra europea fué hecho prisionero por los rusos. Allí, en la cárcel, aprendió las teorías de Marx, Lenin y Stalin. En este mismo país, en Rusia, comenzó su carrera de escritor húngaro, y se le descubrió un verdadero talento. Varias de sus obras han sido traducidas en diversas lenguas.

Su vida era verdaderamente revolucionaria, y en un país (no importa cuál) donde el pueblo saliera a la calle para defender sus libertades, Pablo Lukacs se presentaba, ofreciendo su ayuda. Cuando acabó la guerra civil en Rusia luchaba al lado de la joven República turca contra los imperialistas, y con los mismos sentimientos vino a luchar al lado del pueblo antifascista español, pues sabía que de esta lucha depende, en gran parte, la liberación o la opresión de los trabajadores del mundo entero.

Su muerte fué una pérdida muy grande, pero también fué el ejemplo a imitar. No ha muerto para nosotros, los hombres revolucionarios como él no mueren, ya que sus doctrinas son inmortales, y nosotros que quedamos seguiremos firmemente el camino que ha trazado.

★

Pablo Nieburg, comandante del Batallón "Rakosi", ha venido voluntariamente a España, con el único objeto de ayudar al pueblo antifascista, y, aunque de edad avanzada, puesto que tenía cincuenta y tres años, su valor era tan grande como el de cualquier joven. Durante su vida vió, él también, la gran miseria de los campesinos húngaros, nada más que trabajo y sufrimiento, y por esto se puso al lado del pobre trabajador.

En tiempo de la dictadura del proletariado húngaro, Nieburg tenía un cargo muy ele-

vado, y por este hecho el terror blanco se ha abatido sobre él. Se le encarceló, pero gracias a la solidaridad internacional fué puesto en libertad.

Vino a España para combatir lo que tanto ha odiado y que todos odiamos: el fascismo. Ha muerto en el frente de Huesca el 12 de junio, a la cabeza del Batallón húngaro "Rakosi".

★

Emeric Tarr, comisario político del Batallón "Rakosi", ha muerto a los treinta y siete años. Era ferroviario, y como joven comunista fué soldado en el Ejército Rojo húngaro y por este hecho encarcelado; al salir de la cárcel, fué expatriado. Sin embargo, no se le conocía ningún defecto. Era inteligente y trabajador y también gran revolucionario. Fué uno de los jefes de los húngaros organizados en Francia y redactor de un periódico revolucionario. En noviembre de 1936 llegó a España, y tomó parte en las luchas en los frentes de Teruel, Málaga y Huesca, y, como el comandante Nieburg, iba a la cabeza del Batallón, pero en este último lugar cayó muerto por la metralla fascista.

★

Con estos camaradas han caído otros húngaros, españoles y combatientes de otros países; todos son para nosotros el ejemplo de los revolucionarios. Todos los que quedamos continuaremos, como ellos, hasta el exterminio completo de la bestia feroz y sanguinaria del fascismo internacional, y, como ellos, VENCEREMOS O MORIREMOS.



El camarada Tkaczow, Comandante del Batallón "Palafox", dirige la palabra a los soldados.

Le camarade Tkaczow, Commandant du Bataillon "Palafox", parle aux soldats.

Tow. Tkaczow, Dowódca Bataljonu im. Palafoxa przemawia do żołnierzy.

vent pas manquer. Leur rôle de guide, d'exemple et d' instructeur, surtout pour les nouvelles recrues, n'est pas fini. Dans ce cas là, ils peuvent rendre des services inestimables à la lutte contre le fascisme. La valeur et l'exemple de nos Volontaires, sur les troupes nouvelles ont été démontrés dans les dernières batailles.

La lutte contre le fascisme est dure et longue. Un grand nombre de Volontaires ont fourni un effort énorme pendant ces derniers mois. Le nombre des camarades qui ont été blessés deux, trois et même quatre fois et qui ont été toujours en première ligne servant d'exemple aux autres, est grand. La longueur et la dureté de la lutte a affaibli un nombre de camarades. Mais la lutte contre le fascisme est une question de vie où de mort pour tous ceux qui veulent la Liberté et la Démocratie. La lutte Armée en Espagne n'est que la continuation de la lutte que beaucoup, tous les Volontaires, avaient menée dans leur pays. Et la victoire contre le fascisme en Espagne sera la victoire de la Paix pour nous.

C'est parce qu'ils ont compris cela que les Volontaires de la Liberté sont venus en Espagne. C'est parce qu'ils ont compris cela que beaucoup d'entre eux ont donné leur vie pour la victoire; et c'est pour cela que nos héros sont tombés. Et parce qu'ils comprennent cela nos admirables Volontaires résistent après de longs mois de lutte dure, décidés à vaincre, décidés à venger ainsi leur frères tombés. Voilà pour quoi ils résisteront, et continueront à accomplir leur grand devoir de solidarité jusqu'à la fin.

Pour battre la guerre. Conquerir la Liberté et la Paix mondiale.



Los soldados del Batallón "Rakosi" están comiendo.

Les soldats du Bataillon "Rakosi" en train de manger.

Żołnierze Bataljonu Rakosi przy jedzeniu.

# Asesinato de Jean Jaurés, gran tribuno francés

## Jaurés 1914 a Dimitrov 1937

¡Almería! ¡Es la guerra!  
¡Es la guerra! Los avestruces,  
incluso los que tienen carteras  
de ministro, a pesar de que pon-  
gan la cabeza bajo el ala, no  
evitarán el desastre. ¿No es,  
pues, más verdad que nunca el  
llamamiento vibrante por el que  
Jaurés empezaba su discurso de  
Lyon Vaise, el 25 de julio de  
1914?

"Nunca hemos estado, nun-  
ca, desde hace cuarenta años,  
Europa ha estado en una si-  
tuación más amenazadora y  
más trágica que la que esta-  
mos pasando en la hora donde  
tengo la responsabilidad de diri-  
giros la palabra."

★

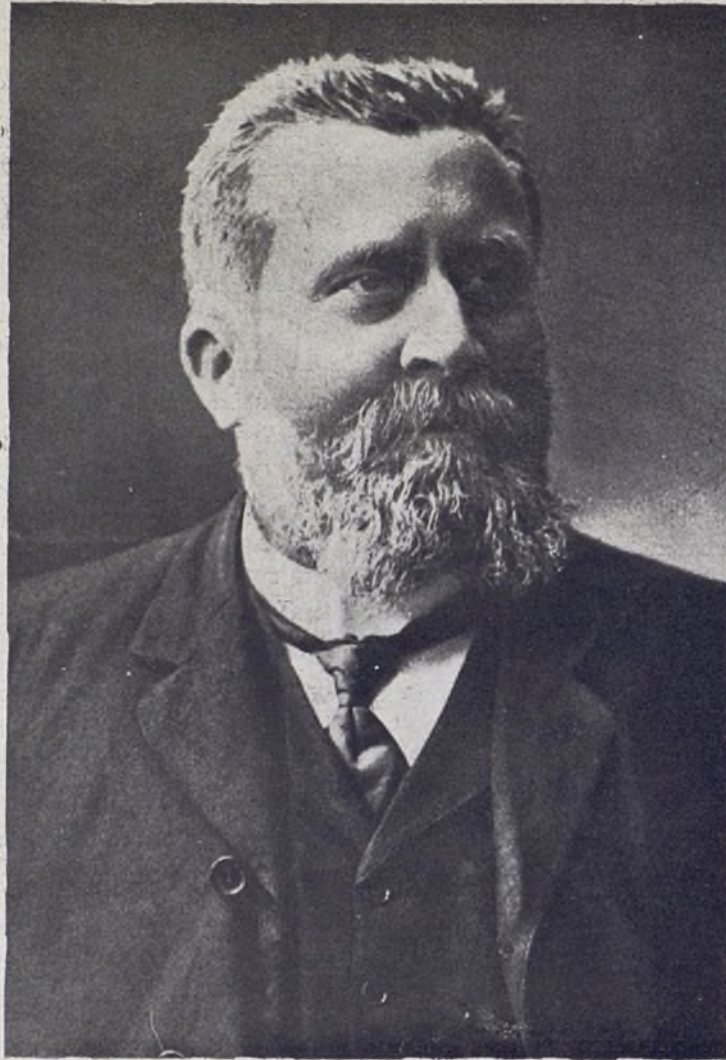
¿Cómo, cuando el eco de los  
cañones de Almería apenas se  
había disipado, no acercar ese  
llamamiento patético de Jean  
Jaurés al que lanzaba, hace  
unos días Georges Dimitrov?

*"La suerte del pueblo espa-  
ñol y la causa de la paz mun-  
dial exigen instantáneamente la  
unidad de acción de todas las  
organizaciones obreras inter-  
nacionales."*

*El bombardeo de Almería es  
una seria lección para todos los  
trabajadores, cualquiera que  
sean sus ideas políticas y su  
organización. Es una seria ad-  
vertencia contra el manteni-  
miento de la desunión de las  
fuerzas del movimiento obrero."*

*La unidad de acción del pro-  
letariado internacional debe ser  
realizada y será realizada."*

Esto representa para los co-  
munistas — particularmente en  
Francia — el mismo coro de ig-  
nominia, en las mismas frases  
que armaron el brazo del ase-  
sino de Jaurés. Toda la Prensa  
fascista y reaccionaria aúlla al  
llamamiento del Komintern. To-  
da esta Prensa de los trusts  
del pensamiento... y del papel,  
— tan independiente — de Hitler,  
y tan pura en sus opiniones,  
grita ante la mezcla del partido  
del Extranjero: "¡Miserables!"  
No, señores criados de los Mor-  
gan y de los Krupp: "El par-  
tido de los Rothschild y de los  
Montagu Norman, del Extran-



jero", no ha sido nunca más  
que el de los emigrados de Co-  
blenz y de los Francos, el de  
los de Wendel y de los Krupp,  
de los Poutilov y de los March.

Ni Dimitrov ni ningún comu-  
nista pide a ningún Estado de-  
mocrático ayudar militarmente  
al pueblo español. Los más  
"idealistas" de los dirigentes de  
estos Estados no son ya capa-  
ces de hacerlo. Los reaccionar-  
ios no tienen para ellos más  
que los Koltchak, los Morley y  
los De la Rocque. No tenéis ya  
a Lord Byron, yendo a comba-  
tir por la independencia de Gre-  
cia; vuestro Garibaldi, prosti-  
tuido a Mussolini, no ha visto  
rehabilitar su nombre glorioso  
más que por trabajadores ita-  
lianos proscritos. No tenéis ya  
a Armando Carrel, yendo a lu-  
char con un batallón de volun-  
tarios franceses por la España

liberal, contra el ejército reac-  
cionario del rey de Francia. In-  
cluso no tenéis ya al conde  
De Villebois-Mareuil, capaz de  
dar su vida por la independen-  
cia del pueblo boer.

Hoy sólo los proletarios, sólo  
los revolucionarios, sólo los  
hombres de pensamiento libre,  
son capaces de poner su vida  
y la ciencia militar que se les  
ha obligado a aprender, al ser-  
vicio del pueblo español, ya se  
trate de un escritor, como el  
inglés Ralph Fox, o de revolu-  
cionarios, como Baimler, Pic-  
celi o Alfred Brugère.

Lo que nosotros, proletarios  
y comunistas, pedimos, no es  
la guerra, pues somos nosotros  
quien la hacemos con nuestro  
pellejo.

Pedimos que el Gobierno re-  
publicano de España sea trata-  
do por los Estados democrá-

ticos igual que — somos modes-  
tos — los Gobiernos asesinos de  
Berlín y de Roma. Lo que pe-  
dimos es que estos Estados  
— por su propio interés — cesen  
de aplicar al noble y generoso  
pueblo de España, al Gobierno  
que se han dado libremente, las  
sanciones que no se ha sido ca-  
paz de infligir a los carceleros  
del pueblo italiano cuando de-  
vastaron Abisinia y dejaron  
ciega a la población de pueblos  
enteros con sus gases de ip-  
rita, lanzados desde lo alto de  
los aires.

Lo que pedimos es que acabe  
esta abominable guerra, lleva-  
da a cabo por destacamentos  
del ejército, de la armada y de  
la aviación alemanes e italia-  
nos, contra todo el derecho de  
gentes. Si no hubiera habido  
"el control", no hubiera habido  
Almería, como nosotros — no-  
otros solos — lo habíamos pre-  
dicho. Si los asesinos continúan  
"controlando" su víctima, ha-  
brá Barcelona y Valencia, es-  
perando Marsella, Bruselas,  
Praga y París.

Cada nueva medida decidida  
por el Comité de Londres es  
un nuevo envalentonamiento  
para los fascistas, para des-  
encadenar la guerra en Euro-  
pa. Un simple resumen de los  
hechos esenciales de los meses  
pasados lo establece con es-  
plendor.

★

Y por esto Georges Dimitrov,  
en nombre de la Internacional  
Comunista, apoya con su gran  
voz el llamamiento de los par-  
tidos Socialista y Comunista de  
España y de la U. G. T., a la  
acción conjunta de los traba-  
jadores de todos los países. Te-  
ma el grito de angustia que  
lanzó Jean Jaurés en Lyon-  
Vaise, cinco días antes de su  
asesinato:

"Sea lo que sea, ciudadanos,  
y digo estas cosas con una es-  
pecie de desesperación, no hay  
en el momento en que estamos  
amenazados de homicidios y  
salvajismo, más que una pro-  
piedad para el mantenimiento  
to de la paz y la salvación de  
la civilización: Es que el pro-

ces

s modes-  
sinos de  
que p-  
Estados  
s—cesen  
generoso  
Gobierno  
mente, las  
sido co-  
parcelera  
ando de-  
dejaron  
e pueblos  
de ip-  
o alto e

ue acabe-  
ra, lleva-  
camientos  
ada y de  
e italia-  
recho de  
a habido  
a habido  
ros—nos-  
nos pre-  
continúan  
ima, hu-  
ancia, es-  
Bruselas,

decidida  
ndres es  
namiento  
ara des-  
en Euro-  
en de los  
os meses  
con es-

Dimitro-  
rnacional  
su gra-  
e los pa-  
unista de  
T., a la  
os traba-  
aíses. Te-  
ustia que  
en Lyon-  
es de su

udadanos  
n una es-  
a, no hay  
e estamos  
icidios y  
una pre-  
tenimien-  
vación de  
e el pro-

letariado junto todas sus fuer-  
zas, que cuentan un gran nú-  
mero de hermanos franceses,  
ingleses, alemanes, italianos,  
rusos, y que pidamos a esos  
millares de hombres de unirse  
para que la palpación unáni-  
me de sus corazones aparte la  
horrible pesadilla."

Cierto; el proletariado inter-  
nacional es más fuerte que en  
1914. Posee ya un Estado su-  
yo: la gran Unión Soviética.  
Este Estado ha salvado fre-  
cuentemente la paz. Desde ha-  
ce once meses, su acción poten-  
te ha estado sola para sostener  
el brazo de los bandidos de  
Berlín y Roma. Pero hoy no  
basta sostener; si se quiere  
salvar a Europa del cataclismo  
que amenaza, hay que impedir  
a toda costa que continúe el  
trato infame infligido a los  
pueblos de España, de Catalu-  
ña, de Euzkadi, por los Esta-  
dos democráticos. ¡Nada de in-  
tervenciones en España! ¡El  
Derecho burgués internacional!,  
es todo lo que pedimos. Pues  
el Derecho internacional es la  
cesación del bloqueo de la Es-  
paña republicana; es el llama-  
miento inmediato de los ejér-  
citos fascistas extranjeros que  
han invadido España; es Fran-  
co, aplastado en unas sema-  
nas por el nuevo Ejército Po-  
pular republicano, dirigido por  
jefes y comisarios hijos del  
pueblo español e inquebranta-  
blemente fieles a la Causa; es  
el fuego de guerra, apagado  
por el talón de los vencedores  
de Guadalajara, Pozoblanco, la  
Sierra; por los defensores im-  
batibles de Madrid. Es la paz  
restablecida en España, asegu-  
rada en Europa y en el Mun-  
do. Pues, después de este golpe  
en los dientes, Hitler y Mus-  
solini, advertidos, tendrán bas-  
tante que hacer con sus obre-  
ros esclavos y sus pueblos pa-  
ra verse obligados a estar tran-  
quilos.

¡Los cargadores de los puer-  
tos de Burdeos y Orán lo han  
comprendido bien, negándose a  
cargar los navíos nazis!

Nigdy dotad od lat 40 nie  
była Europa w bardziej groz-  
nej i tragicznej sytuacji niż te-  
raz. Poczuję się w tej chwili  
do obowiązku zwrócić się do  
was temi słowami. (Z przemo-

wienia Jaurès'a 25 Lipca 1914r.  
w Lyonie.)

Los ludu Hiszpanji i sprawa  
pokoju światowego wymagają  
natychmiastowej jednolitej akcji  
wszystkich organizacji robot-  
niczych.

Bombardowanie Almerji jest  
poważną przestroga i nauka  
dla wszystkich robotników bez  
względu na ich przekonania  
polityczne i przynależność par-  
tyjną.

Jest to poważna przestroga,  
przed utrzymaniem dotych-  
czasowego stanu rozbiicia sił ru-  
chu robotniczego.

Jedność akcji proletariatu  
międzynarodowego powinna być  
zrealizowana i będzie zrealizo-  
wana.

## Jaurés 1914 a Dimitrov 1937

N'est-il donc pas vrai plus  
que jamais l'appel vibrant par  
lequel Jaurés commençait son  
discours de Lyon Vaise, le 25  
juillet 1914.

"Jamais nous n'avons été,  
jamais depuis quarante ans,  
l'Europe n'a été dans une si-  
tuation plus menaçante et plus  
tragique que celle où nous som-  
mes à l'heure où j'ai la respon-  
sabilité de vous adresser la pa-  
role."

★

Comment, alors que l'écho  
des canons d'Almeria se dissipe  
à peine, ne pas rapprocher  
cet appel pathétique de Jean  
Jaurés de celui que lançait,  
voici quelques jours à peine,  
Georges Dimitrov:

"Le sort du peuple espagnol  
et la cause de la paix mondiale  
exigent instamment l'unité  
d'action de toutes les organi-  
sations ouvrières internatio-  
nales.

Le bombardement d'Almeria  
est une sérieuse leçon pour tous  
les travailleurs, quelles que  
soient leurs idées politiques et  
leur organisation. C'est un sé-  
rieux avertissement contre le  
maintien de la désunion des  
forces du mouvement ouvrier.

L'unité d'action du prolé-  
ariat international doit être réa-  
lisée, et elle sera réalisée."



Las ametralladoras del Batallón "Dabrowski" en el trabajo.

Les mitrailleurs du Bataillon "Dabrowski" au travail.

Cekaemiarze Dabrowskiego przy pracy.



En las trincheras.

Dans les tranchées.

W okopie.



Charla amistosa a cien metros del enemigo (Compañía balcánica del Batallón "Dabrowski").

Une causerie amicale à 100 mtr. de l'ennemi (Compagnie Balcanique du Bataillon "Dabrowski").

Przyjacielska pogawędka o 100 metrow od wroga (kompanja bal-  
kanska bataljonu Dabrowskiego).

Ayuntamiento de Madrid

# La 150 Brigada, "Dombrowski", ha pasado su examen

## 150 Brygada im. Dabrowskiego wytrzymała pierwsza probe

### La 150ème Brigade, "Dabrowski", a passé son examen

El Ministerio de Defensa Nacional comunicó el 22-VII-37 la nota siguiente:

"... A la 1,50 horas, las fuerzas de la 150 Brigada dieron un golpe de mano, tomando al asalto unas trincheras enemigas y haciendo huir a sus defensores, que dejaron abandonados 37 fusiles, un fusil ametrallador, tres cajas de bombas de mano y abundantes municiones. Se cogieron, asimismo, tres minas eléctricas."

¡Bravo por la 150 Brigada, "Dombrowski"! Hemos hecho un buen trabajo para la Libertad. A pesar de que nuestra Brigada es una Brigada nueva, recientemente organizada; a pesar de que luchamos contra las mejores fuerzas del enemigo, nuestra Brigada ha repelido cuatro ataques muy duros, bien preparados. El enemigo ha sufrido pérdidas enormes. En un solo ataque ha dejado de 300 a 400 muertos en el campo de batalla, delante de nuestros sectores, sin contar centenares de heridos. Y, como constatan los prisioneros unánimemente, "las tropas de los fascistas están completamente desmoralizadas".

Pero nuestra Brigada ha hecho mejor. No se limita solamente a la defensa. Ha organizado un golpe de mano, de noche, y ocupó las trincheras fascistas.

Estos éxitos, obtenidos en la primera gran batalla, nos demuestran que nuestra Brigada puede hacer frente a las mejores tropas fascistas.

Hemos pasado nuestro primer examen. Y estamos perfectamente convencidos de que todos los luchadores de nuestra Brigada reforzarán su disciplina revolucionaria, arma indispensable para asegurar la victoria, y utilizarán cada momento para aprender la táctica militar, para hacer mejor, para asegurar la victoria completa sobre el fascismo bárbaro.

"... o godz. 1.50 150 Brygada zdobyła w szturmowym ataku okopy nieprzyjacielskie i zmusiła obrońców okopów do ucieczki. Faszyci pozostawili 37 karabinów, 1 karabin maszynowy, 3 skrzynie granatów ręcznych i amunicję. W ten sam sposób zdobyto 3 miny elektryczne..."

Prawo 150 brygada! Dokonalismy wielkiej pracy dla sprawy wolności! Mimo, że brygada nasza nowa, mimo że walczymy przeciw najsilniejszemu siłom wroga, brygada nasza odparła cztery ataki faszystowskie bardzo silne i dobrze przygotowane. W atakach tych wrog ponosił znaczne straty. W jednym tylko ataku zostawili faszyci 300-400 zabitych i wielu rannych. Jency wojenni jednogłośnie stwierdzają, jak bardzo zdemoralizowana jest armia faszystowska.

Nasza brygada nie ograniczała się do odparcia ataków. W ataku nocnym zdobyła ona okopy nieprzyjacielskie.

Te sukcesy przekonały nas, że brygada nasza potrafi stawiać opór najlepszym oddziałom faszystowskim.

Wytrzymałismy pierwszą próbę ogniową. Teraz jesteśmy pewni, że bojownicy brygady naszej wzmocnią swą dyscyplinę rewolucyjną, ta niezbędna bron dla zapewnienia zwycięstwa. Pewni jesteśmy, że nasi żołnierze wykorzystają każdą chwilę dla opanowania taktyki wojskowej, by walczyć jeszcze lepiej, by doprowadzić do ostatecznego zwycięstwa nad barbarzyńskim faszyzmem.

Le Ministère de la Défense Nationale communique le 22 juillet 1937 la note suivante:

"... A 1 heure 50, les forces de la 150ème Brigade ont effectué un coup de main, prenant d'assaut une tranchée ennemie et mettant en fuite ses défenseurs, qui abandonnèrent 37 fusils, un fusil-mitrailleur, trois caisses de grenades à main et des munitions en abondance. De la même façon on a pris trois mines électriques."

Bravo la 150ème Brigade, "Dabrowski"! Nous avons fait du bon travail pour la cause de la Liberté. Malgré que notre Brigade est nouvellement constitué, malgré que nous luttons contre les meilleures forces de l'ennemi, notre Brigade a repoussé quatre attaques très durs et bien préparés. L'ennemi a souffert des pertes énormes. Dans une seule attaque il a laissé 300-400 morts sur le champ de bataille, dans notre secteur, sans compter les centaines des blessés. Et comme le déclarent unanimement les prisonniers, "la troupe fasciste est complètement démoralisée".

Mais notre Brigade a fait mieux. Elle ne se limite pas à la défense. Elle a organisé un coup de main dans la nuit et a occupé les tranchées ennemies.

Ces succès obtenus dans la première grande bataille nous démontrent que la Brigade peut faire front aux meilleures forces fascistes.

Nous avons passé notre premier examen. Et nous sommes parfaitement convaincus que tous les combattants de notre Brigade renforceront davantage leur discipline révolutionnaire, arme indispensable pour assurer la victoire et utiliseront chaque moment pour apprendre la tactique militaire pour faire mieux, pour assurer la victoire complète sur le fascisme barbare.



Camarada Edward, Ayudante del Batallón "Palafox".  
Camarade Edward, Adjudant du Bataillon "Palafox".  
Tow. Edward, Adjutant Bataljonu im. Palafoxa.

### Rola Brygad Międzynarodowych w obecnej sytuacji w Hiszpanji

Od listopada ubiegłego roku-chwili formowania Brygad Międzynarodowych aż do dnia dzisiejszego Ochotnicy Wolności niosą pomoc sprawie ludu hiszpańskiego. Pomoc ta wyraża się nie tylko w bohaterskiej walce Brygad Międzynarodowych na wszystkich frontach. Nasi ochotnicy oddali w służbę Republice hiszpańskiej swe zdolności polityczne i wojskowe, swą organizację i dyscyplinę, która uczyniła z formacji naszych oddziałów szturmowe.

Dlatego też, jak podaje pewien dziennik hiszpański, lud Madrytu otacza szacunkiem i miłością, jest pełen wdzięczności dla międzynarodowych ochotników. W najcięższych chwilach widział lud Madrytu naszych ochotników po swojej stronie, w pierwszych szeregach boju, który przeszkodził faszystom iść dalej. Nasi żołnierze przybyli z wszystkich krajów świata, pełni entuzjazmu, owiani duchem solidarności, pociągają do siebie, by zaoferować swe siły sprawie Wolności.

To samo pismo dodaje: "Pogłoska, jakoby Brygady Międzynarodowe uratowały Madryt, nie jest prawdziwa, nie można jednak przeczyć, że ochotnicy Brygad przyczynili się w wiel-

kiej mierze do uratowania stolicy, nie tylko ich bohaterska walka, ale również dając przykład porządku, organizacji, dyscypliny wojskowej i politycznej.

Brygady Międzynarodowe oddały nieocenione zasługi w tworzeniu i rozwoju Armii Ludowej, w wychowaniu wojskowym i politycznym nowych żołnierzy ludu.

Przez cały okres tworzenia Armii Ludowej, przez okres przeobrażenia starych milicji na Armie Regularną zmieniła się również rola Brygad Międzynarodowych.

Pierwsze Brygady Międzynarodowe były tworzone wyłącznie z międzynarodowców, najrozmaitszych krajów i narodowości. Te Brygady obok pierwszych regularnych brygad hiszpańskich odparły potężny szturm sił faszystowskich na Madryt.

Następnie, gdy tworzyła się ludowa Armia hiszpańska, zmieniały się i Brygady Międzynarodowe. Ochotnicy międzynarodowi byli grupowani według narodowości. Do Brygad naszych jednak zostały wcielane wielkie grupy żołnierzy hiszpańskich.

W ten sposób mogły się Brygady Międzynarodowe przyczynić bezpośrednio do organizowania, edukacji technicznej i wojskowej tysięcy nowych żołnierzy. Przyczyniły się także do formowania nowych kadrow oficerów, podoficerów i komisarzy politycznych. Za przykładem swoich towarzyszy, nowi żołnierze dzielnie walczyli w wielu krwawych bitwach.

W tej sytuacji nasuwa się myśl, że rola i zadanie Brygad Międzynarodowych jest już skończona, ponieważ naród hiszpański posiada regularną Armie Ludową, silną i zdyscyplinowaną, armie, która nieraz dała przykłady odwagi i pokazała światu, że umie walczyć zwycięsko przeciw faszyzmowi.

Nie jest jednak prawda, że zadanie naszych brygad jest skończone. Ochotnicy międzynarodowi powinni nadal wychowywać liczne kadry armii ludowej. Brak i niedostatek tych kadrow jest główną słabością armii republikaniskiej. Międzynarodowi ochotnicy mogą pomóc Republice hiszpańskiej, usunąć te braki w naszej armii. Oto jest rola jaka przypada w tej chwili Brygadam Międzynarodowym. Zadanie kierownika i wychowawcy dla nowych

rekrutów trwa nadal. W tym wypadku nasze Brygady mogą oddać poważne zasługi walce z faszyzmem. Przykład jaki dali nasi ochotnicy w ostatnich walkach jest dowodem, jak wielkie czekają nas zadania.

Walka przeciw faszyzmowi jest długa i ciężka. Wielka liczba ochotników złożyła nadzwyczajne wysiłki w ciągu ostatnich miesięcy. Bardzo wielka jest liczba naszych towarzyszy, którzy będąc dwa, trzy nawet cztery razy ranni trwają ciągle na pierwszej pierwszej linii, dając przykład innym. Długi okres wojny i ciężkie warunki osłabiły wielką liczbę towarzyszy. Walka przeciw faszyzmowi jest kwestia życia i śmierci dla tych, którzy chcą wolności i demokracji. Walka zbrojna w Hiszpanii jest przedłużeniem tej walki, która wielu bojowników prowadziła we własnym kraju. Zwycięstwo nad faszyzmem w Hiszpanii, będzie zwycięstwem Pokoju dla nas. Dlatego przybyli ochotnicy wolności do Hiszpanii. Dlatego wielu z nich oddało swe życie dla zwycięstwa. Dla tej sprawy pokoju, wolności padli nasi bohaterowie. Rozumiejąc to wszystko nasi ochotnicy, po wielu miesiącach ciężkich walk, są zdecydowani pomścić swych poległych braci, są zdecydowani zwyciężyć. Dlatego będziemy trwać nadal, by spełnić nasze zadanie solidarności aż do końca.

By wygrać wojnę.

By zdobyć Włose i Pokój świata.

## ZA BRYGADY

Komisarz wojenny 150-ej Brygady im. Dąbrowskiego, tow. Stanisław Matuszczyk, jeden z twórców bataljonu im. Dąbrowskiego opuszcza na miesiąc czasu Brygadę. W czasie nieobecności tow. MATUSZCZAKA funkcje Komisarza Brygady, spełniać będzie tow. Władysław Stopczyk. Tow. Władysław Stopczyk pełnił dotychczas funkcje komisarza politycznego bazy. Swą niezmordowaną pracę pozyskał sobie zaufanie i szacunek wszystkich pracowników bazy, jak i również wszystkich ochotników polskich Hiszpańskiej Armii Ludowej.

Żołnierze, oficerowie i komisarze 150-ej Brygady im. Dąbrowskiego witają gorąco tow. Władka W. naszej Brygady.

## DANS LE FEU

Dans les pages de l'histoire des combats pour la libération de la République espagnole de l'invasion du fascisme international et des traîtres à la Patrie, à côté de Guadalajara et de Brihuega sera inscrit Brunete.

La victoire de la jeune Armée républicaine montre au Monde entier que la force n'est pas du côté du fascisme incendiaire du Monde, mais dans les rangs de ceux qui luttent ici non seulement pour la libération de l'Espagne, mais pour une vie nouvelle, belle et heureuse des masses travailleuses du Monde entier. Comme dans les combats de Brihuega, aussi maintenant dans les combats pour Brunete, le Bataillon Dąbrowski et la Brigade ont démontré le maximum de combativité et d'héroïsme, qui a été récompensé par un hommage spécial de la part du Ministère de la Guerre. Ne voulant pas tromper les lecteurs, je veux souligner que la Brigade a occupé les tranchées, quand Brunete était déjà à nous..., mais il fallait défendre Brunete et repousser une attaque après l'autre de la part de l'ennemi.

Je voudrais parler justement d'une de ces contre-attaques.

★

Le soleil se couche du côté de Guadarrama. Il brûle encore. En se cachant Kazik sort des tranchées chargés des récipients. Il va chercher de l'eau. Nous mourons presque de soif. Sur le feu il y a de l'eau qui bout.

Le téléphone sonne: Hallo! Ici la Brigade — dit Janek (l'ancien chef du Bataillon, actuellement chef de Brigade) —. Préparez vous! Les fascistes préparent une attaque. Tenez les grenades prêtes! Salut!

De M. volent des morceaux de mitraille, des balles, des grenades, qui sait ce que les fascistes ne jettent pas sur nous. A ce bruit se joint celui d'un petit canon de campagne. Par la longue ligne des tranchées l'ordre arrive: "Les gars! Attention!..."

Pres du parapet, le fusil et l'œil attentif. Et le chant sur les lèvres. Le feu de l'artillerie atteint le zénith. Il semble que dans un moment, la presqu'île pyrénéenne se détachera

de l'Europe! Des nuages de fumée et de poussière. Le champ de vue cent mètres. Des points sur l'horizon. Ils s'approchent. Ils croissent. Sur le ciel bleu des poux s'avancent.

Quelques secondes passent et au-dessus de nos têtes, ici à la portée de la main, des horribles corps d'aluminium capronis, junkers. La première étape de l'enfer de Dante... Quelques moments après le monde s'écroule. Il s'enfonce dans le néant et on entend le cri de Zygmunt Doroszewski-Vive la République!

La tête enfoncée dans les épaules, avec ses bras forts d'ouvrier il attrape la machine et commence le concert. A travers l'épaisseur de la fumée, de la poussière, morceaux de terre et de ferraille; se fait entendre la voix forte de notre camarade:

— Sur les barricades, peuple travailleur...

Les tranchées répondent. Le chant résonne. D'en haut tombe la ferraille.

Une minute passe, après la seconde et la troisième et plus. Nous sentons la terre sous nos pieds.

C'est la fin?

— Non. C'est seulement le commencement. Couvert par la fumée et par l'artillerie, vint sur les quatre pattes un Marocain dans son habit de couleur, puis un autre, un troisième, dix, cent.

Un officier avec l'insigne de la croix gammée les conduit. Derrière le tank détruit il met la mitrailleuse et crache du plomb.

Les machines les notres, font entendre. Les mains de Matulov, Ozimkow, Alexandrowicz et autres Krystofiak les ont mis en mouvement des spécialistes que ne soupçonnait pas notre commandant, Joziek. Aucun de nous manquera-dit le chant du bataillon. Dans cette heure vraiment difficile nous en avons donné la preuve.

L'attaque fut repoussée. L'ennemi s'est replié sur ses positions. Nous le chasserons de là.

Nous les vaincrons nos seulement ici-mais dans le Japon lointain-et plus près-dans notre Pologne chérie.

UN CAMARADE DE LA  
BRIGADE DOMBROSKI

## Héros de la guerre

Ils étaient trois les héros, qui sont tombés aux portes de la capitale Huesca, dans la lutte que mène le peuple antifasciste espagnol contre un adversaire, tyran et oppresseur : le fascisme.

Ces trois hommes étaient LUCACZ, NIBURG ET TAR, des brillantes figures dans l'histoire de la mouvement ouvrier internationale, dont le souvenir sera inoubliable a tous les antifascistes, que se trois héros auront libéré du joug du fascisme.

Les trois sont venus en Espagne volontairement, mus par l'enthousiasme ardent de libérer (comme on a dit antérieurement) les ouvriers espagnols du joug fasciste et pour défendre en même temps la démocratie espagnole. Durant toute leur vie ils représentaient le peuple travailleur de leur pays et comme ces milliers de martyrs ils luttèrent jusqu'à verser la dernière goutte de sang; ils défendaient au peuple opprimé du joug féodal, sans craindre la mort, car ils savaient bien qu'il vaudrait mieux mourir défendant la liberté, que vivre à genoux devant le bourreau.

Ils étaient aussi de ceux, qui en 1914 les uns avec des pioches, les autres avec la bêche, ont mené la lutte les mercenaires militaires de l'Hongrie. En 1848 et 1849 plusieurs pays luttèrent contre le féodalisme dans un espace de trois et quatre mois, cependant le peuple travailleur de l'Hongrie s'est maintenu au pouvoir pendant 18 mois; et enfin en 1918 il a fait à l'exemple de la Russie son autre révolution qui a duré quatre mois et demi et dont l'unique but fut de conduire le peuple hongrois dans un chemin de la loi et de la justice, et pour sauver ce peuple de l'oppression.

Le Général Pablo Lucacz, mort à l'âge de 44 ans, est né en Mate et Selka (Hongrie) où résidaient les comtes Carol et Sirac, exploitateurs du travail de tous les paysans.

Dans cet endroit les propriétaires terriens et en général tout le régime capitaliste étaient des véritables bourreaux du pauvre travailleur, qui avec son effort satisfaisait les nécessités et les vices des propriétaires, usant leurs forces et

leur santé. Pour cette même raison le General Lucacz fut le premier dans ce pays de reconnaître cette injustice et aussi le premier à haïr le regime capitaliste dans sa patrie.

Il fut soldat dans l'armée hongroise et au cours de la guerre européenne il fait prisonnier par les Russes. Là dans la prison il a appris les théories de Marx, Lenine et Staline. Dans ce même pays, en Russie, il a commencé sa carrière d'écrivain en langue hongroise et on lui a découvert un vrai talent. Plusieurs de ses oeuvres ont été traduites dans plusieurs langues.

Sa vie était vraiment révolutionnaire, et dans un pays (n'importe lequel) où le peuple sortait dans la rue pour défendre ses libertés Pablo Lukacs se présenter offrant son aide. Quand la guerre civile en Russie s'est terminée, il luttait aux côtés de la jeune République turque contre les impérialistes et avec les mêmes sentiments il vint lutter aux côtés du peuple antifasciste espagnol, car il savait que de cette lutte dépend dans une grande mesure la libération ou l'oppression des travailleurs du monde entier.

Sa mort était une perte très grande, mais elle était aussi l'exemple à imiter. Il n'est pas mort pour nous, les hommes révolutionnaires tels que lui ne meurent pas, car ses doctrines sont immortelles et nous qui restons nous suivrons fermement le chemin qu'il a tracé.

Pablo Nieburg, Commandant du Bataillon Rakosi est venu volontaire en Espagne avec le seul but d'aider le peuple antifasciste et quoique d'âge avancé, puisqu'il avait 53 ans, sa valeur était aussi grande que de n'importe quel autre jeune. Pendant sa vie il voyait lui aussi la grande misère des paysans hongrois, rien que travail et souffrance et pour cela il s'est mis du côté du pauvre travailleur.

Au temps de la dictature du prolétariat hongrois, Nieburg avait une charge très élevée et pour ce fait la terreur blanche s'est abattue sur lui. On l'a mis en prison, mais grâce à la solidarité Internationale il fut mis en liberté.

Il vint en Espagne pour combattre ce qu'il a tellement haï et que nous haissons tous: le fascisme. Il est tombé mort au

front de Huesca le 12 Juin, à la tête de son bataillon hongrois-Rakosi.

Emeric Tarr, Commissaire politique du bataillon Rakosi est mort à 37 ans. Il était cheminot et comme jeune communiste il fut soldat dans l'armée rouge hongroise et pour ce fait en prisonné; en sortant de la prison il fut expatrié. Cependant on ne lui connaissait aucun défaut. Il était intelligent et travailleur, et aussi un grand révolutionnaire. Il fut de chefs des Hongrois organisés en France et rédacteur d'un journal révolutionnaire. En novembre 1936 il est arrivé en Espagne et il prit part aux luttes sur le front de Teruel, Malaga et Huesca, et comme le Commandant Nieburg, il partait à la tête du bataillon, mais dans ce dernier endroit il est tombé, mort de la mitraille fasciste.

Avec ces camarades sont tombés d'autre Hongrois, des Espagnols et des combattants d'autres pays, tous, ils sont pour nous l'exemple de révolutionnaires. Tous, qui restons, nous continuerons comme eux, jusqu'à l'extermination complète de la bête féroce et sanguinaire du fascisme international, et comme eux : NOUS VAINCRONS, OU NOUS MOURONS.

## Le 4<sup>ème</sup> Bataillon Palafox

Ils sont venus des différents pays, de la France, Belgique, Amérique il y en a aussi, qui ont traversé un faisceau de frontières.

Au commencement il n'y avait qu'une section. Les jours d'exercices étaient longs et lents. D'autres venaient toujours de tous les pays, de toutes les professions, des Ukrainiens, des Polonais, des Blancrussiens, des Juifs. Leur nombre croissait de jour en jour. La section s'est transformée en compagnie. Comme chef de compagnie a été nommé le camarade Janek Tkaczow, militant paysan de Pologne; comme Commissaire politique de la compagnie le camarade Stasiek Tomasiewicz, serrurier de la Russie Blanche, un de dirigeants de la Jeunesse Communiste de la Russie Blanche de l'ouest. Nous sommes partis au front en tant que compagnie.

Enfin est arrivé le jour de notre rencontre avec les camarades du bataillon Dabrowski. Dans le village C. nous avons rencontré ces camarades, qui luttèrent depuis des mois dans les rangs de l'Armée républicaine.

La 6ème Compagnie du Bataillon Dabrowski fut formé. Les jours de Huesca sont arrivés, la compagnie prend part dans les combats, mais ce n'étaient que les premiers jours du front pour notre compagnie. Dernièrement sur la base de notre Compagnie fut formé le 4ème Bataillon de la Brigade Dabrowski. Il a pris le nom de Palafox, héros du peuple espagnol, qui défendait son pays devant Napoleon. Alors, le Polonais se battaient contre le peuple espagnol. Aujourd'hui ceux de Varsovie, de Silesie, de la Russie Blanche, du nord de la France, de la Belgique, et de l'Amérique défendent la liberté de l'Espagne avec son peuple héroïque et son armée republicaine.

La compagnie de mitrailleurs porte le nom de Ludwig Warynski. La première compagnie porte le nom de Taras Szewczenko, poète ukrainien, dont mémoire est saluée également par le fascisme ukrainien et le fascisme polonais.

Dans notre bataillon il y a des hommes de toutes les nationalités. Pendant qu'en Pologne existe l'oppression de minorités nationales, s'effectuent des pogrommes, dans notre bataillon tous ces hommes ne forment qu'une seule grande famille.

Dans les tranchées nous éditons notre journal, "Naprzód" et malgré les durs conditions, les camarades écrivent des articles dans le journal, qui est l'oeuvre de tous.

Nous avons dans notre bataillon des artistes, comme notre cher chanteur Janek Kurek—le Kiepura de la compagnie de mitrailleurs, qu'a enlevé de nos rangs une mitraille fasciste. Heniek Guterman, le peintre actuellement blessé et notre poète Ilja, qui a commencé à écrire des vers la première fois de sa vie pendant un bombardement de l'aviation.

Notre bataillon est actuellement au front, les gars du bataillon maintiendront haut le drapeau déjà couvert de gloire de la 150ème Brigade, du nom de Dabrowski.